

Босх — еретик? К зарождению интерпретаций "Сада земных наслаждений"

Научный руководитель – Ларионов Алексей Олегович

Козина Елизавета Алексеевна

Студент (магистр)

Европейский университет в Санкт-Петербурге, Санкт-Петербург, Россия

E-mail: mslizakozina@yandex.ru

Экзотические, даже маргинальные трактовки «Сада земных наслаждений» уже давно стали некоторой данностью, и сейчас даже трудно себе представить, что эти трактовки — это итог очень специфического мыслительного эксперимента XX века. Во многом эта специфичность в исследованиях «Сада земных наслаждений» объясняется тем, что изучению его творчества недоставало институализации. Несмотря на популярность творчества Босха в XX веке, регулярные конгрессы, посвященные этому художнику были организованы лишь в 2001 году. До этого же интерпретацией его работы нередко занимались специалисты, лишь косвенно связанные с историей искусства. На первом же конгрессе, носившем название «Босх разоблачен», было принято негласное решение отойти от этих от попыток интерпретации сосредоточиться на формальных методах, иконографии и социальной истории искусства.

К этому моменту интерпретация «Сада земных наслаждений» уже являлась скорее частью истории науки XX века, и пути интерпретации этой картины были неоднократно сформулированы во множественных обзорных работах, посвященных Босху. Так, Вальтер Бозинг (2001) и Кит Мокси (1994) приводят список основных линий интерпретации «Сада земных наслаждений» через астрологические и алхимические источники, принадлежность Босха к кругам еретических учений и психоанализ. В этом же докладе мы предлагаем сосредоточиться на анализе с точки зрения истории идей одной из первых интерпретационных работ, предложивших рассматривать «Сад земных наслаждений» через призму того, Босх принадлежал к кругам еретиков-адамитов.

Написанное в 1947 году фольклористом Вильгельмом Френгером, «Тысячелетнее царство» стало одной из самых резонансных работ, посвященных Иерониму Босху. И хотя эта книга не была самой ранней работой, предлагающей экзотические интерпретации, реакция на нее вышла далеко за рамки, предлагаемой ей теории. Однако для начала мы предлагаем обратиться к контексту ее создания.

Проникнутая патриотическими настроениями первая половина XX века создала благодатную почву для того, чтобы исследования народной культуры и национального Средневековья обрели в Европе новый виток. Помимо контекстов мировых войн здесь также вплетается позднеромантический интерес к мистицизму и объединению мира прошлого и настоящего, созданию интеллектуально-культурных сообществ как альтернативы академическим моделям. На этом фоне начинается расцвет изучения маргинальных практик как не только согласованных с общим настроением эпохи, но и как академически плодотворных направлений.

В этом контексте возвращение интереса к «Саду земных наслаждений» в XX веке стало не просто итогом открытия к нему доступа для широкого зрителя с его помещением в Национальном музее Прадо, но и результатом наложения образности Босха на культурный и научный контексты времени, которое, казалось, наконец дало ключи для интерпретации этого произведения. Симптоматично, что первые книги о раннеидерландских мастерах выходят именно во Франции (Госсар, 1907) и Германии (Де Тольнай, 1925) — странах,

отстаивающих свое первенство в отношении готики и стремящихся утвердить свою культурную гегемонию, но уже в новых терминах: теперь речь шла о родине национального стиля Европы.

Итак, в Германии фольклористика, став в связи со специфическим социально-политическим климатом одной из важнейших гуманитарных наук, переживает и поражение Германии в войне и сохраняет свое влияние еще, по крайней мере на десятилетие. В это время и пишется работа Вильгельма Френгера, который использует свой метод как центральный для интерпретации «Сада земных наслаждений». Так, он критикует существующие методы, в основном, культурно-исторический и формальный, которые до него пытались приложить к этому произведению, указывая на то, что за приближением к культурному климату времени Босха или простым формальным описанием теряется сам смысл работы, который надо искать в несколько иных источниках. Центральной его гипотезой становится то, что Босх принадлежал к кругам еретической секты адамитов, к верованиям и практикам которых он находит многочисленные отсылки в произведении. Однако помимо этого в его работе читается еще несколько слоев: многочисленные отсылки к гностицизму (вплетение Эон Софии, указания самим автором на обращение к гностической лексике) — одному из крупнейших эзотерических течений начала XX века; обращение к романтической культуре и связи образов из разных эпох (сравнения образности Босха с образами у Новалиса и Блейка); а также интерес к поиску современных аналогов образов из «Сада земных наслаждений», к которым он прежде всего прямо причисляет сюрреалистов. Последнее связано и с интересом Френгера к теме объединения прошлого и настоящего и создания такого интеллектуально-культурного сообщества (в 1919 году он создал «Die Gemeinschaft»), и с его тесной связью с кругами современных художников (одним из его постоянных корреспондентов был Жан, или Ханс, Арп). Это, с одной стороны, согласовано с одной из центральных идей культуры XX века — непрерывностью культурного процесса, а с другой — породило много общих мест и идей о Босхе как предтече сюрреалиста. Однако и рецепция «Тысячелетнего царства» была не так однозначна.

Так, ее можно разделить на две категории: немецкие рецензенты (Эрнст, Нимейер), по всей видимости, в связи с высоким статусом фольклористики восторженно встречают выводы Френгера. Кроме того, именно в их рецензиях впервые появляется идея о том, что Босх сам был еретиком, а не исполнителем заказа работы для еретического круга. Такое восприятие Босха как еретика и через призму современных эзотерических течений впоследствии повлияет и на другую резонансную немецкоязычную работу по «Саду земных наслаждений» — монографию Эймса — Антуана, предлагавших интерпретировать эту картину через ересь Розенкрейцеров, опираясь на антропософские термины.

Другим же вариантом восприятия этой работы становится англоязычная рецепция (перевод выходит довольно быстро, в 1952 году), где прямо критикуются и стиль изложения (Бурхард, 1956), и слишком далеко ведущие выводы Френгера, которые прямо называются «фантазиями». Авторы рецензий наоборот относятся скептически к тому, что Босх становится лишь «простым исполнителем» (Гибсон, 1997), с точки зрения Френгера. Как итог в англоязычном поле начинают выходить полемические по отношению к версии Френгера работы, которые и начинают историю исследований «Сада земных наслаждений» через поиск библейских и апокрифических источников (Гомбрих, 1969) и социальной истории искусств.

Источники и литература

- 1) Бозинг В. Иероним Босх. Между раем и адом. Кельн: Taschen, 2001
- 2) Aymès W., Antoine C. Hieronymus Bosch: eine Einführung in seine geheime Symbolik; dargestellt am "Garten der himmlischen Freuden", am Heuwagen-Triptychon, am

- Lissaboner Altar und an Motiven aus anderen Werken. Berlin, 1957.
- 3) Belting H. Hieronymus Bosch: Garden of Earthly Delights. Munich: Prestel, 2005.
 - 4) Bendix R. The Millennium of Hieronymus Bosch: Outlines of a New Interpretation. by Wilhelm Fränger, Eithne Wilkins and Ernst Kaiser // American Journal of Sociology. 1953. Vol. 58, N^o 6. P. 624–625.
 - 5) Burkhard A. The Millennium of Hieronymus Bosch: Outlines of a New Interpretation by Wilhelm Fränger // Speculum. 1956. Vol. 31, N^o 1. P. 168–170.
 - 6) Chute D. The Millennium of Hieronymus Bosch by Wilhelm Fränger, Eithne Wilkins and Ernst Kaiser // Blackfriars. 1952. Vol. 33, N^o 386. P. 237–239.
 - 7) Ernst J. Hieronymus Bosch, Das tausendjährige Reich, Grundzüge einer Auslegung by Wilhelm Fraenger: Die Hochzeit zu Kana, Ein Dokument semitischer Gnosis; bei Hieronymus Bosch by Wilhelm Fraenger // Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte. 1949/50. Vol. 2, N^o 4. P. 374–375.
 - 8) Fraenger W. The Millennium of Hieronymus Bosch: Outlines of a New Interpretation / translated by Wilkins E., Kaiser E. New York: Hacker Art Books, 1976.
 - 9) Gall E. Hieronymus Bosch. Das tausendjährige Reich, Grundzüge einer Auslegung by Wilhelm Fraenger // Zeitschrift für Kunstgeschichte. 1949. 12. Bd., H. 1. P. 129–131.
 - 10) Gibson W. Hieronymus Bosch. An Annotated Bibliography. Boston: G. K. Hall, 1983.
 - 11) Gibson W. S. Hieronymus Bosch. by Wilhelm Fraenger, Patrik Reuterswärd and Lutz Braun // Speculum. 1997. Vol. 72, N^o 4. P. 1171–1173.
 - 12) Gombrich E. H. Bosch's "Garden of Earthly Delights": A Progress Report // Journal of the Warburg and Courtauld Institutes. 1969. Vol. 32. P. 162–170.
 - 13) Gossart M. G. La peinture de diableries à la fin du Moyen-Âge. Jérôme Bosch, le "faiseur de dyables" de Bois-le-Duc. Lille: Imprimerie centrale du Nord, 1907.
 - 14) Moxey K. Hieronymus Bosch and the 'World Upside Down': The Case of The Garden of Earthly Delights // Visual Culture: Images and Interpretations. Middletown: Wesleyan University Press. 1994. P. 104–140.
 - 15) Neumeyer A. Hieronymus Bosch. Das tausendjährige Reich by Wilhelm Fraenger // Books Abroad. 1950. Vol. 24, N^o. 2. P. 169–170.
 - 16) Panofsky E. Early Netherlandish Painting: Its Origins and Character. Cambridge: Harvard University Press, 1953.
 - 17) Weckel P. Wilhelm Fraenger. (1890–1964). Ein subversiver Kulturwissenschaftler zwischen den Systemen. Potsdam: Verlag für Berlin-Brandenburg. 2001.
 - 18) Fraenger, Wilhelm // Dictionary of Art Historians, Lee Sorensen, ed.: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://arthistorians.info/fraengerw/> . (Дата обращения: 12.02.2025).
 - 19) Intern. Jheronimus Bosch Congress, 's-Hertogenbosch, Netherlands, Nov. 5–7, 2001.: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://arthist.net/archive/24677> (Дата обращения: 14.12.2024).
 - 20) Wilhelm-Fraenger-Archiv // Wilhelm-Fraenger-Gesellschaft e.V.: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://fraenger.net/archiv-und-bibliothek> . (Дата обращения: 12.02.2025).
 - 21) Wilhelm Fraenger-Institut: [Электронный ресурс]. Berlin, 2025. Режим доступа: <http://www.fraengerinstitut.de/index.php> . (Дата обращения: 12.02.2025).